




Χίλια καλώς όρισατε Ἦχος Γ', ᾠή Γα (Κάλαντα Δωδεκανήσου)

Μετάφραση στα Ἀραβικά ὑπό Haifa Karwar


Ρυθμός: 3/4 




 Αυ τη ει ναι η η η με ρα



 ο που ηλ θ'ο Λυ υ τρω της



 α α πο Μα α ρι α αμ Μη τε ρα



 ε εκ Παρ θε ε νου γε εν νη θεις

Αυτή είναι η ημέρα όπου ήλθ' ο Λυτρωτής από Μαριάμ Μητέρα εκ Παρθένου γεννηθείς.	Ἄγγελοι το νέο λέγουν εις ποιμένας και βοσκούς ο Ἀστήρ το θαύμα δείχνει εις τους μάγους και σοφούς.	Λίβανο χρυσό και σμύρνα να του παν' επιθυμούν τη μικρή γλυκιά μορφή του σκύβουν και την προσκυνούν
Ἀναρχος αρχήν λαμβάνει και σαρκούται ο Θεός ο Αγέννητος γεννάται εις τη φάτνην ταπεινός.	Οι τρεις μάγοι ξεκινάνε τ' άστρο έχουν βοηθό τη σπηλιά ψάχνουν να βρουνε με τον άγιο Θεό	Ὅσοι έχετε στα ξένα να δεχτείτε με καλό ευτυχία να σας δίνει το Θεό παρακαλώ

ذهاباً لباناً مراً إكراماً لك يحملون يا طفلاً جميلاً حلواً لك يسجدُ الملوكُ	جندُ الأملاكِ يبشرون لرعاةٍ في الأريافِ والنجمُ العجيبُ يرشدُ مجوساً و حكماءَ	هذا هو اليومُ الذي أتى فيه المخلصُ مولوداً من البتول مريمَ أمَّ الإله
		ربُّ الكونِ الأزليُّ يتجسدُ الإلهُ وغيرُ المخلوقِ يولدُ في ذا المذودِ الوضيعِ